

アイヌタイムズ 2000年(平成12年)9月20日 水曜日 第15号

アイヌタイムズ

第15号

.....
ウシヌプリ (有珠山) オプシ ルウエ ネ
Us-nupuri (*Usu-zan*) opus ruwe ne
.....

2000 パ 3 チュブ ケセ タ、
テ パクノ アプタ マチヤ (虻田町)
オッタ シリモ ア コロカ、シネアニ

2000 pa 3 cup kese ta, te pakno Ap-ta
maciya (*Abuta-tyô*) or ta sirmo a korka, si-
ne an hi →

ワノ シリシモイエ カシパ ヒ ア・オ
ヤモクテ ルウエ ネ。ケシト アン コ
ロ シリシモイエ クシ、ネ マチヤ オ
ルン ウタラ キラ パ ルウエ ネ。

オカケ タ、2000 パ 3 チュフ
31 ト タ ウシヌプリ (有珠山)
オプシ ルウエ ネ。

ウシヌプリ アナク テ パクノ アラ
ワン スイ オプシ セコロ ア・イエ
ルウエ ネ。

1663 パ タ、オプシ ヒネ チセ
ウフイ ワ アシクネン イサム。

1769 パ タ、ヌプリ オプシ ワ
アペヘ ラン クス、ポロンノ チセ
ウフイ ルウエ ネ。

1822 パ タ、オプシ アペヘ ラ
ン ワ アツタ コタン ア・アルシテツ
カ ワ ワニウ エレホツネン イサム。

オロワノ オプシ クス 1853 パ
タ 大有珠 アン ワ、1910 パ
タ 明治新山 アン ワ、1944
パ タ 昭和山 アン ルウエ ネ。

1822 パ タ、アツタ コタン ウ
ン ウタラ アナク、ホシキノ ヌプリオ
プシ ヒ タ アナクネ キラ パ コロ
カ、ワン ト パクノ シラニ タ 「タ
ネ ピリカ ナンコロ」 セコロ ヤイヌ
コロ ホシツパ ルウエ ネ。コロカ
カンナスイ ヌプリオプシ クス、インネ
ウタラ イサム ルウエ ネ。

アラスイ ヌプリオプシ コロ、オロワ
ノ シリモ ベコロ ア・ヌカラ ヤッカ
ソンノ カ イヤイキツテ ルウエ
ネ。雲仙普賢岳 カ ウネノ アン ペ
ネ。

1822 パ タ、ウシヌプリ オルシ
ベ アナク ユカラ オツタ カ ア・イ

wano sirsimoye kaspa hi a=oyamokte ruwe
ne. kesto an kor sirsimoye kus, ne maciya
or un utar kira pa ruwe ne.

okake ta, 2000 pa 3 cup 31 to ta Us-nupu-
ri (*Usu-zan*) opus ruwe ne.

Us-nupuri anak te pakno arwan suy opus
sekor a=ye ruwe ne.

1663 pa ta, opus hine cise uhuy wa asik-
nen isam.

1769 pa ta, nupuri opus wa apehe ran ku-
su, poronno cise uhuy ruwe ne.

1822 pa ta, opus apehe ran wa Ap-ta ko-
tan a=arustekka wa waniw erehotnen isam.

orwano opus kusu 1853 pa ta *Ōusu* an
wa 1910 pa ta *Mêzisinzan* an wa 1944 pa
ta *Syôwasinzan* an ruwe ne.

1822 pa ta, Ap-ta kotan un utar anak hos-
kino nupuriopus hi ta anakne kira pa korka,
wan to pakno siran i ta “tane pirka nankor”
sekor yaynu kor hosippa ruwe ne. korka
kannasuy nupuriopus kusu, inne utar isam
ruwe ne.

arsuy nupuriopus kor, orwano sirmo pe-
kor a=nukar yakka sonno ka iyaykipte ruwe
ne. *Unzenhugendake* ka uneno an pe ne.

1822 pa ta, Us-nupuri oruspe anak yûkar
or ta ka a=ye→

エ ハウエ ネ。

シラウオイ(白老) ウン アイヌ民族博物館 アナク 研究報告書 第4号
カ タ ネ ユカラ ヌイエ ルウエ
ネ。

ネ ユカラ オッタ、アンノシキ ワノ
オプシ ヌプリ、オプシ アペヘ ラン
ワ アッタ コタン ア・ウシカ。アッ
タ コタン オロワ キラ ワ アラパ
ア アナク、アトウイ オルン テレケ
ウフイ スマ ネヤ ピヨタ ネヤ
ラン クス サパ ウフイ ヒネ、ラウ
オテレケ ヤッカ アトウイ ワッカ ル
キ アイネ ホン ピセセ、セコラン
ペ ア・ヌイエ ルウエ ネ。

タンバ タ アナクネ ウタリ オピッ
タ ヤイトウパレ クス、ネン カ ソ
モ ライ ルウエ ネ。トヤ マチヤ(洞
爺湖温泉町) チュッポク タ アン ヌ
プリ ウトロサム ワ オプシ。

3200 メートル パクノ スプヤ
アッ ペ ネ ルウエ ネ。16000
パクノ オカ ウタラ キラ パ ルウ
エ ネ。

トヤ マチヤ オッタ セセク トイ
ワッカ アン ワ、ヌプリ オウシケ タ
アン チセ ア・ペレパ カ キ、テレ
ケ スマ トモ オシマ カ キ ルウエ
ネ。

オカケ タ ペネ トイ ネヤ ピヨ
タ ネヤ ポロンノ オカ コロカ、タネ
ウタリ シツチャシヌレ コロ オカ。

トウナシノ ネ ウタリ オピッタ ホ
シッパ ワ アプンノ オカ ヤク プリ
カ セコロ ク・ヤイヌ。

hawe ne.

Siraw-o-i (*Siraoi*) un Aynu-minzoku-ha-
kubutukan anak kenkyû-hôkokusyo dai 4
gô ka ta ne yûkar nuye ruwe ne.

ne yûkar or ta, annoski wano opus nupu-
ri, opus apehe ran wa Ap-ta kotan a=uska.
Ap-ta kotan orowa kira wa arpa p anak, a-
tuy or un terke p uhuy suma neya piyota ne-
ya ran kusu sapa uhuy hîne, rawoterke yak-
ka atuy wakka ruki ayne hon pisese, sekor
an pe a=nuye ruwe ne.

tanpa ta anakne utari opitta yayitupare
kusu, nen ka somo ray ruwe ne. To-ya ma-
ciya (*Tôyako-onsentyô*) cuppok ta an nupu-
ri utorsam wa opus.

3200 *mêtoru* pakno supuya at pe ne ruwe
ne. 16000 pakno oka utar kira pa ruwe ne.

To-ya maciya or ta sések toy wakka an
wa, nupuri ouske ta an cise a=perpa ka ki,
terke suma tomo osma ka ki ruwe ne.

okake ta péne toy neya piyota neya po-
ronno oka korka, tane utari sitcasnure kor
oka.

tunasno ne utari opitta hosippa wa apun-
no oka yak pirka sekor ku=yaynu.

[横山 裕之] 沙流・千歳